

Fakir
HAUSGERÄTE

ERICA

- D** Handmixer
- GB** Hand Mixer
- TR** El Mikseri
- RU** Ручной миксер
- AR** خلاط اليد



Üretici/İthalatçı - Manufacturer/Importer:
Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Ticaret A.Ş.
Meşrutiyet Cd. No:43 Tepebaşı 34430 İstanbul TÜRKİYE
Tel: +90 212 249 70 69 Faks:+90 212 293 39 11



Informationen über die Benutzeranleitung.....	4
Haftung	4
Informationen über die Benutzeranleitung.....	4
CE Konformitätsbescheinigung	5
Nutzungsbereiche.....	5
Unsachgemäßer Gebrauch	5
Sicherheit ist wichtig	5
Sicherheitshinweise	6
Technische Spezifikationen.....	7
Teile des Produktes.....	7
Entpacken.....	8
Bevor Sie das Gerät verwenden.....	8
Nutzung des Gerätes mit dem Schlagbesen und Kmethaken.....	9
Das Anbringen des Schlagbesens und Kmethakens an das Gerät.....	9
Ausbau des Schlagbesens und des Kmethakens	10
Bedienung	10
Reinigung und Pflege	11
Problem, Mögliche Ursache, Lösung.....	11
Entsorgung	12
Transport	12

Wir danken Ihnen für Ihre Wahl des Fakir Erica Handmixers. Unser Produkt wurde konzipiert und hergestellt, sodass Sie es über längere Zeit störungsfrei nutzen können. Diese Anweisungen wurden für den korrekten und sicheren Gebrauch des Gerätes zusammengestellt.

Informationen über die Benutzeranleitung

Diese Benutzeranleitung wurde für die sachgemäße und sichere Verwendung des Gerätes erstellt.

Für ihre Sicherheit sowie für die Sicherheit von Dritten bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen.

Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung an einem sicheren Ort.

Haftung

Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş. Tic. A.Ş. übernimmt bei Schäden keine Haftung, die wegen nicht Beachtung der Benutzeranleitung und aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung entsteht.

Bei der Nutzung des Gerätes an nicht vorgesehenen, Stellen sowie auch bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechnigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Diş. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Informationen über die Benutzeranleitung



WARNUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die mit Verletzungen oder Todesfällen enden können.



ACHTUNG!

Dieses Zeichen weist auf Gefahren hin, die zur Beschädigung des Gerätes führen können.



HINWEIS!

Weist auf die wichtigen und nützlichen Informationen aus der Benutzeranleitung hin.

CE Konformitätsbescheinigung

Dieses Gerät entspricht den Anweisungen der EU 2004/108/EC Elektromagnetische harmonisierte Normen und den 2006/95/EC Spannungsanweisungen. Dieses Gerät hat auf ihrem Typenschild das CE Zeichen.

Nutzungsbereiche

Dieses Gerät ist für den Gebrauch im Haushalt konzipiert. Es ist nicht für die gewerbliche oder industrielle Nutzung vorgesehen. Im gegen Fall werden unsere zuständigen Service Abteilungen bei Störungen oder Beschädigungen außer Garantie Dienstleistungen anbieten.

Unsachgemäßer Gebrauch

Bei den nachstehenden nicht autorisierten Nutzungen kann das Gerät beschädigt werden oder zu Verletzungen führen;

- Personen, die aufgrund ihrer körperlichen, geistigen oder motorischen Fähigkeiten nicht in der Lage sind das Gerät sicher zu bedienen, dürfen das Gerät nicht benutzen. Bitte erlauben sie diesen Personen keineswegs die Bedienung dieses Gerätes.
- Das Gerät ist kein Spielzeug. daher verbieten sie den Kindern den Umgang mit diesem Gerät und sein sie vorsichtig, wenn sie das Gerät in der Nähe von Kindern nutzen.
- Halten sie die Verpackungsmaterialien Fern von Kindern. Ggf. Kinder können sich, durch das Verschlucken der Verpackungsmaterialien in Gefahr setzen!

Sicherheit ist wichtig



WARNUNG!

Für ihre Sicherheit sowie für die Sicherheit von Dritten bitte die Betriebsanleitung vor dem Betrieb durchlesen. Bewahren sie diese Anleitung für die zukünftige Nutzung auf. Wenn sie das Gerät an Dritte übergeben, geben die Anleitung mit.



WARNUNG!

ie Reparatur des Gerätes darf nur durch den zuständigen Fakir Service durchgeführt werden (Siehe Autorisierte Service Liste). Fehlerhafte Reparaturen können können für den Benutzer zu Gefahren führen. Bei Reparaturen am Gerät, die durch nicht berechnigte Personen durchgeführt werden übernimmt Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış. Tic. A.Ş. keine Haftung.

Sicherheitshinweise

Bei der Nutzung eines elektrischen Gerätes müssen Sie stets auf die folgenden einfachen Sicherheitsmaßnahmen achten;

- Bevor Sie das Gerät benutzen, lesen Sie unbedingt die Bedienungsanleitung sorgfältig durch.
- Bevor Sie das Gerät betreiben, überprüfen Sie, ob die Spannung auf dem Gerätetypenschild mit der Netzspannung übereinstimmt.
- Wenn das Kabel, der Stecker oder ein Teil des Gerätes defekt ist, auf keinem Fall verwenden. Wenn das Kabel, der Stecker oder ein Teil des Gerätes beschädigt ist, sollte es, um Schäden zu verhindern, durch einen autorisierten Fakir-Service mit einem Neuen ersetzt werden.
- Geräte, die von Kindern oder neben Kindern verwendet werden, müssen streng überwacht werden
- Die Verwendung von Zubehör, das nicht von Fakir beschaffen wurde, kann Stromschlag oder Verletzungen verursachen.
- Verwenden Sie niemals Reinigungsmittel, Metallschwämme oder Scheuermittel für die Reinigung des Gerätes.
- Bewegliche Teile, an die das Gerätezubehör angebracht wird, nicht berühren.
- Stellen Sie sicher, dass das Gerät vor dem Einstecken oder Ausstecken an die Steckdose nicht eingeschaltet ist.
- Seien Sie besonders vorsichtig, wenn Sie das Gerät verwenden.
- Handhaben Sie niemals an dem Kabel, wenn Sie den Gerätestecker aus der Steckdose ziehen möchten. Um das Gerät von der Steckdose zu trennen, ziehen Sie stets am Gerätestecker.
- Halten Sie das Netzkabel von Hitze fern und vermeiden Sie das Herunterhängen vom Tisch/von der Arbeitsplatte.
- Verwenden Sie das Gerät niemals im Freien.
- Verhindern Sie, dass der Motor, das Kabel oder der Stecker des Gerätes nass wird.
- Verwenden Sie das Gerät immer nur mit trockenen Händen.
- Solange das Gerät am Stromnetz angeschlossen ist, versuchen Sie niemals die Schlag- und Knetevorrichtungen anzustecken. Bevor Sie diese einsetzen, muss der Gerätestecker unbedingt von der Steckdose getrennt sein.
- Die angesteckten Schlag- und Knetevorrichtungen niemals unter fließendem Wasser reinigen. Bevor Sie diese waschen, müssen Sie sie vom Gerät entfernen.
- Während Sie das Gerät verwenden, stellen Sie sicher, dass die Schlag- und Knetevorrichtungen das Gerätekabel nicht berühren.
- Wenn während der Nutzung am Netzkabel des Gerätes eine Störung auftritt, umgehend den Stecker von der Steckdose ziehen. Berühren Sie niemals das Netzkabel, bevor Sie das Gerät vom Netz trennen.

- Wenn Sie das Gerät nicht benutzen, trennen Sie das Gerät vom Netz, bevor Sie die Vorrichtungen anstecken, abstecken oder reinigen.
- Alle Reparaturen müssen von einem autorisierten Fakir-Service durchgeführt werden. Es sollte sichergestellt sein, dass Kleinkinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Ihr Gerät darf niemals in der Nähe von einer Badewanne, einem Waschbecken, usw., die mit Wasser gefüllt sind, verwendet werden.
- Lassen Sie das Gerät niemals unbeaufsichtigt, wenn der Stecker gesteckt ist. Schalten Sie das Gerät nach jedem Gebrauch ab und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.

Technische Spezifikationen

- Güç: 500-600 W
- Voltaj: 220-240V/50-60Hz
- Koruma Sınıfı: II
- Kullanım Ömrü: 7 Yıl

Teile des Produktes

1. Drehzahleinstellungstaste
2. Drücken Sie Zur Entfernung der Vorrichtungen die "Auswerf"-Taste.
3. Turbo-Taste
4. Aufnahmefach für Schlagbesen und Knethaken
5. Schlagbesen
6. Knethaken
7. Hauptgehäuse

Entpacken

Prüfen Sie das Gerät und Zubehör vor dem ersten Einsatz auf Schäden und Defekte. Sollte das Gerät einen Schaden oder ein anderen Mangel aufweisen, dürfen Sie das Gerät auf keinen Fall einschalten. Wenden Sie sich in diesem Fall an einen autorisierten Fakir-Kundendienst.

**WARNUNG!**

Benutzen Sie auf keinen Fall ein beschädigtes Gerät.

**HINWEIS!**

Die vorstehenden Angaben sind nur Leitauern. Diese Zeiten können sich je nach der Menge und Frische der Lebensmittel abweichen.

Bevor Sie das Gerät verwenden

- Dieses Gerät wurde zum Rühren, Schlagen, schlagen von Eiern, kneten von Teig und verschiedenen Lebensmittelzutaten konzipiert. Das Gerät ist nur für den Einsatz im Haushalt bestimmt.
- Bevor Sie die Apparate des Gerätes einsetzen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

BEDIENUNG

Nutzung des Gerätes mit dem Schlagbesen und Kmethaken:

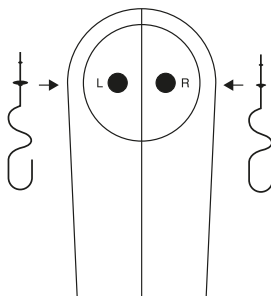
- Verwenden Sie den Schlagbesen des Gerätes zum Mischen, Schlagen, Flüssigkeiten und Mischungen in eine cremige Konsistenz zu bringen.
- Verwenden Sie den Kmethaken des Gerätes nur zum Misch- und Knetvorgang.

Das Anbringen des Schlagbesens und Kmethakens an das Gerät:

- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Den Schlagbesen und Kmethaken entsprechend der Markierungen (LR) im Hauptgehäuse einsetzen.

Auf den Rührbesen befinden sich kleine und große Kreise. Den Rührbesen mit dem großen Kreis in die Aufnahme mit der Markierung (L) und den Rührbesen mit dem kleinen Kreis in die Aufnahme mit der Markierung (R) einsetzen.

- Den Schlagbesen und Kmethaken durch Drücken und Drehen in ihre Aufnahmen einrasten lassen.



HINWEIS!

Wenn die Kmethaken nicht entsprechend eingesetzt werden, kann sich das Material während dem Knetvorgang nach oben bewegen.

Ausbau des Schlagbesens und des Knethakens;

- Nach Ende der Verwendung, die Taste zur Einstellung der Stufe auf Position "0" bringen.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. "Auswerf"-Taste drücken.
- Den Schlagbesen und Knethaken durch Ziehen aus dem Hauptkörper entfernen

**ACHTUNG!**

Entfernen Sie den Schlagbesen und Knethaken nicht aus dem Hauptgehäuse entfernen, bevor Sie die Taste zur Geschwindigkeitsstufe auf Position "0" gesetzt haben.

Bedienung

- Um das Gerät einzuschalten, die Taste zur Geschwindigkeitsstufe von 1 (minimale Geschwindigkeitseinstellung) bis 5 verschieben (maximale Geschwindigkeitseinstellung). Es wird empfohlen das Gerät zunächst mit niedriger Geschwindigkeitseinstellung zu betreiben und wenn erforderlich, während der Nutzung diese zu erhöhen.
- Um das Gerät auszuschalten, die Einstellungstaste auf "0" verschieben.
- Mit der "Turbo"-Taste können Sie das Gerät auf maximale Geschwindigkeit bringen. Aufgrund der Sicherheitsanforderungen kann die "Turbo"-Funktion nicht verwendet werden, wenn sich die Geschwindigkeitseinstellung des Gerätes auf "0" befindet.
- Wenn Sie mit dem Gerät flüssige Lebensmittel mischen, stellen Sie die Geschwindigkeit auf eine niedrige Stufe, um Spritzwasser zu verhindern.
- Bei Gebrauch des Mixers, den Behälter fest halten.

**WARNUNG!**

- Das Gerät darf bei jeder Nutzung nicht mehr als 3 Minuten betrieben werden. Warten Sie nach Ablauf dieser Zeit, bis der Motor Ihres Gerätes abgekühlt ist.
- Um das Spritzen der Mischung zu vermeiden halten Sie die Schlagbesen innerhalb der Mischung und bevor Sie diese herausnehmen, schalten Sie den Mixer aus.

Reinigung und Pflege

- Schalten Sie vor der Reinigung das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker.
- Schlagbesen und Knethaken mit lauwarmem Seifenwasser waschen und gründlich trocknen lassen.
- Sie können das Hauptgehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch wischen. Niemals mit Wasser in Berührung kommen lassen. Das Gerät niemals mit Reinigungsmitteln, Drahtschwamm oder Scheuermitteln reinigen.

Problem, Mögliche Ursache, Lösung

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Ancak yine de, herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Fehler	Mögliche Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht eingesteckt Das Gerät ist nicht eingeschaltet Die Steckdose hat kein Strom Das Stromkabel ist beschädigt	Den Stecker einstecken Das Gerät einschalten Eine andere Steckdose versuchen Das Gerät zur Instandsetzung bringen

Entsorgung



Entsorgen sie ihr Gerät entsprechend ihren örtlichen Verordnungen bei einer Sammelstelle für Elektrogeräte.

Elektrische Altgeräte dürfen nicht mit Haushaltsmüll entsorgt werden.



Entsorgen sie das Gerät in Abfallsammelstellen für Elektr. Geräte.



Das Verpackungsmaterial ihres Gerätes kann in den Rückgewinnungstonnen entsorgt werden. Entsorgen sie diese in die Rückgewinnungstonnen.

Genutzte Staubtüten oder Filter können sie im Haushaltsmüll entsorgen.

Transport:

Transportieren sie ihr Gäret wenn möglich in original Verpackung und in stabiler und weichen Packung, um es beim Transport vor Schaden zu schützen.

Information About the Operating Instructions	13
Liability.....	13
Notices in the Operating Instructions.....	13
CE Declaration of Conformity	14
Intended Use	14
Unauthorized Use.....	14
Safety is Important.....	14
Important Safeguards	15
Technical Specifications	16
Product Description	16
Unpacking and first use	17
Before using the appliance	17
Using the appliance with beaters or dough hooks.....	18
Fitting the beaters or dough hooks to the appliance.....	18
Removing the beaters or dough hooks.....	19
Usage of the appliance.....	19
Cleaning and maintenance of the appliance	20
If at once you don't succeed.....	20
Waste Disposal.....	20
Dispatch.....	20

We would like to thank you for choosing Fakir Erica Hand Mixer. Our product is designed and manufactured to serve you trouble free for years. This user manual is designed for you to use your appliance properly and safely.

Information About the Operating Instructions

These operating instructions are intended to enable the safe and proper handling and operation of the appliance.

Read these operating instructions carefully before using the appliance for the first time. Keep the operating instructions in a safe place. Include these operating instructions when passing the appliance on to another user.

Liability

Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. will accept no liability for damages resulting from failure to comply with the operating instructions.

Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic. A.Ş. cannot assume any liability in case the appliance is used for other purposes than its intended use or handled, repaired or serviced improperly.

Notices in the Operating Instructions



WARNING!

Indicates notices which, if ignored, can result in risk of injury or death.



ATTENTION!

Indicates notices of risks that can result in damage to the appliance.



NOTICE!

Emphasizes tips and other useful information in the operating instructions.

CE Declaration of Conformity

This appliance fulfills the requirements of the Appliance and Product Safety Law (GPSG) and the EU Directives. 2004/108/EC "Electromagnetic Compatibility" and 2006/95/EC "Low-Voltage Directive". The appliance bears the CE mark on the rating plate.

Intended Use

This product designed for just household use. It is not suitable for Business and industry type. Otherwise it will be accepted as "out of warranty conditions" by our Authorized Services.

Unauthorized Use

- This appliance is not designed to be used by persons (including children) with limited physical, sensory or mental capacities or by persons lacking in experience and/or knowledge, unless they are supervised by someone who is responsible for their safety or have received instructions on how to use the appliance. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance. Electric appliances are not toys for children! Therefore, use and store the appliance away from the reach of children. Children do not recognize the danger involved with handling an electric appliance. Do not let the power cord dangle from the appliance...
- Keep packaging films away from children - danger of suffocation!

Safety is Important



WARNING!

For yours and other safety please read the instructions before using the appliance. Please keep this instruction in a safe place for the further use. If you pass the appliance on, pass on the instructions too.



WARNING!

Repairs and maintenance may be performed only by trained technicians (e.g. Fakir customer service). Only original Fakir replacement parts may be used. Improperly repaired or serviced appliances may pose a danger to the user. Fakir Elektrikli Ev Aletleri DIŞ Tic A.Ş. will Not be responsible of any problem if any repair or maintenance made by other than Fakir Services.

Important Safeguards

The simple safety precautions below shall be always taken while this electrical appliance is being used.

- Before using the appliance, make sure you read the user manual.
- Before using the appliance, make sure that the mains voltage is appropriate to the voltage in the appliance plate.
- If your appliance's cord, plug or any other part is faulty, do not use the appliance. If your appliance's cord, plug or any other part is faulty, in order to prevent further damage, the faulty part shall be replaced by the Fakir service centre.
- Close observance is required for any appliance that is being used or used near children.
- Using accessories that are not provided by Fakir may cause fire, electric shock or personal injuries.
- Do not clean the appliance with cleaning agents, wire mesh or other abrasive substances.
- Do not touch the moving parts of the appliance where the auxiliary parts are being mounted on.
- Before plugging or unplugging the appliance, ensure that the appliance is off.
- Always exercise caution when using the appliance.
- As you unplug the appliance, do not pull the plug through the cord. Always pull the plug when unplugging the appliance.
- Keep the appliance power cord away from heat and ensure that it does not dangle from the table / counter edges.
- Do not use the appliance outdoors.
- Make sure that the motor, cord or the plug of the appliance do not get wet.
- Handle the appliance always with dry hands.
- When the appliance is plugged, do not try to mount the kneading or scrambling parts to the appliance. Before the parts are mounted on the appliance, make sure that the appliance is unplugged.
- Do not try to wash the kneading or scrambling parts inserted on the appliance under running water. Before washing the parts, make sure that they are removed from the appliance.
- While using the appliance, make sure that the kneading or scrambling parts do not contact with the appliance cord.
- In an event of a power cord failure during using the appliance, unplug the appliance. Do not touch the power cord before unplugging the appliance.
- While not being used, before inserting, removing or cleaning the parts, make sure that the appliance is unplugged.
- Any maintenance works shall be undertaken by an authorized Fakir service. Make sure that children do not play with the appliance.
- Do not use your appliance near full bathtubs, sinks etc.
- Do not leave the appliance unattended when plugged. After each use, turn off and unplug your appliance.

Technical Specifications

- Power consumption: 500-600 W
- Voltage: 220-240V/50-60Hz
- Protection class: II
- Usage Life: 7 Years

Product Description

1. Speed setting button
2. "Eject" button to dismount the accessories
3. Turbo function button
4. Mounting holes for beaters / dough hooks
5. Beaters
6. Dough hooks
7. Main Body

Unpacking and first use

Unpack the device and check the content of the packaging for completeness (see scope of supply). Should you note any damage incurred during transit, please contact your dealer immediately.

**WARNING!**

Never use a defective appliance.

**NOTICE!**

Keep the packaging for storage and future transports.
(e.g. for moves, service).

Before using the appliance

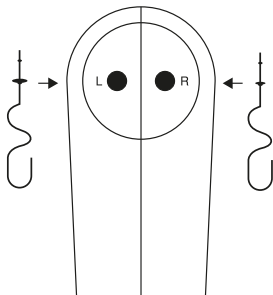
- Your hand mixer has been designed for mixing, beating, whipping and kneading food and beverage ingredients. This product is intended for household use only.
- Before assembly, make sure that the appliance is switched off and unplugged.

OPERATION**Using the appliance with beaters or dough hooks;**

- Use beaters for mixing, beating, whipping and creaming liquids and mixtures.
- Use dough hooks for mixing and kneading dough.

Fitting the beaters or dough hooks to the appliance;

- Switch the appliance off.
- Put beaters and dough hooks into place (L, R) of main body properly. There are small and big circles on dough hooks. Plug dough hook with big circle into hole with (L) sign and use other hole with (R) sign for dough hook with small circle.
- Push and turn the beater or dough hook until it locks into place.

**NOTE!**

Dough might be spreaded over the hook while working, unless dough hooks are being placed properly.

Removing the beaters or dough hooks;

- After using mixer slide speed setting button until "0" position.
- Switch the appliance off.
- Press the "Eject" button.
- Pull the beaters or dough hooks off the main body.

**WARNING!**

Do not pull the beaters or dough hooks off before sliding speed setting button to "0" position.

Usage of the appliance

- To switch on, slide the speed control switch to one of the positions 1 (lowest speed) to 5 (highest speed). It is recommended to start at a low speed, and then change to a higher speed if necessary.
- To switch off, slide the switch to position "0".
- Use "Turbo" function button for maximum speed directly. For safety purposes, the "Turbo function" cannot be used when the main switch is at "0" position.
- When working with liquids, use a low speed in order to avoid splashing liquid onto the appliance.
- Firmly hold the container that you are using with the mixer.

**WARNING!**

Do not use the mixer longer than 3 minutes each time. For a while, wait for the appliance motor to cool off.

In order to prevent liquid spill out of the bowl, keep the beaters in the bowl and turn the mixer off before pulling off the beaters.

Cleaning and maintenance of the appliance

- Before cleaning the appliance, switch the appliance off and unplug it.
- Wash the beaters and dough hooks in warm soapy water and dry well.
- Wipe the main body with a damp cloth. Do not use any abrasive or solvent-based cleaner.
- Do not immerse the main body in water or any other liquid.

If at once you don't succeed

Dear customer,

Our products are subject to strict quality control.

If this device should not function trouble-free in spite of that, we regret this very much.

Before you contact our Fakir Customer Service, check whether you can correct the fault yourself.

Malfunction	Possible cause	Solution
Appliance does not work	Plug is not plugged in or the appliance is not switched on. Socket does not carry any current. Power cable is damaged.	Plug in the plug or switch the appliance on Pls try to plug in another socket Have the cable replaced by authorized Fakir services

Waste Disposal



Dispose of the device according to the environmental regulations applicable in your country.

Electrical waste must not be disposed of together with household waste. Bring the worn-out device to a collection center.

The packaging of the device consists of recycling-capable materials.

Place these, sorted out according to material, in the collectors provided, so that recycling can be carried out on them.

For advice on recycling, refer to your local authority or your dealer.

This appliance is compatible with 2002/96/EC WEEE directive.



Dispatch:

Carry the appliance in the original package or a similar, well-padded package to prevent damage to the appliance.

Kullanım Talimatları Hakkında Bilgi.....	22
Sorumluluk.....	22
Kullanım Talimatları Hakkında Uyarılar.....	22
CE Uygunluk Deklerasyonu.....	23
Kullanım Alanı	23
Yetkisiz Kullanım	23
Güvenlik Önemlidir	23
Güvenlik Uyarıları	24
Teknik Özellikler	25
Cihaz Parçaları	25
Kutuyu Açma	26
Cihazı kullanmadan önce	26
Cihazın çırpıcı veya yoğurma aparatıyla kullanımı	27
Çırpıcı veya yoğurma aparatının cihaza takılması	27
Çırpıcı veya yoğurma aparatlarının cihazdan sökülmesi.....	28
Cihazın Kullanımı	28
Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı	29
Sorun Giderme	29
Geri Dönüşüm	29
Sevk.....	29

Tercihinizi Fakir Erica El Mikseri'nden yana kullandığınız için teşekkür ederiz. Ürünümüz size uzun süre sorunsuz hizmet vermek için tasarlanıp üretilmiştir. Bu kullanım talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.

Kullanım Talimatları Hakkında Bilgi

Bu kullanım talimatları cihazın düzgün ve güvenli bir şekilde kullanılabilmesi için düzenlenmiştir.

Kendi güvenliğiniz ve diğerlerinin güvenliği için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz.

Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız.

Sorumluluk

Bu kullanım kılavuzundaki talimatlara uygun olmayacak şekilde kullanım sonucunda ortaya çıkabilecek bir hasar oluşması durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez. Cihazın, kendi alanı dışında bir yerde kullanılması, Fakir yetkili servislerinden başka bir yerde tamir ettirilmesi durumunda Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic A.Ş. sorumluluk kabul etmez.

Kullanım Talimatları Hakkında Uyarılar



UYARI!

Bu işaret yaralanma ya da ölümle sonuçlanabilecek tehlikeleri belirtir.



DİKKAT!

Bu işaret ürününüzün zarar görmesi ya da bozulmasına yol açabilecek tehlikeleri belirtir.



NOT!

Kullanım kılavuzunda önemli ve faydalı bilgileri belirtir.

CE Uygunluk Deklerasyonu

Bu cihaz Avrupa Birliđi'nin 2004/108/EC Elektromanyetik Uyumluluk ve 2006/95/EC Gerilim Direktifleri'ne tamamen uygundur. Bu ürün cihaz tip etiketinde CE işaretime sahiptir.

Kullanım Alanı

Ürün modeli ev tipi kullanım için tasarlanmıştır. İş yeri ve sanayi tipi kullanıma uygun değildir. Aksi kullanım ile üründe oluşan herhangi bir arıza durumunda yetkili servislerimiz garanti kapsamı dışında hizmet verecektir.

Yetkisiz Kullanım

Aşağıda belirtilen yetkisiz kullanım durumlarında, cihaz zarar görebilir ya da yaralanmaya yol açabilir;

- Bu cihaz akli dengesi yerinde olmayan kişilerin ya da bu tip cihazları kullanmak için yeterli bilgisi olmayan kişilerin kullanması için uygun değildir. Bu tip kişilerin cihazı kullanmasına kesinlikle izin vermeyiniz.
- Cihaz bir oyuncak değildir. Bundan dolayı çocukların bu cihazı kullanmalarına izin vermeyiniz ve cihazı çocukların yanında kullanırken daha dikkatli olunuz.
- Paketin içinden çıkan, poşet ve karton gibi maddeleri çocuklardan uzak tutunuz. Aksi takdirde çocuklar bu maddeleri yutmak suretiyle kendilerine zarar verebilirler, özellikle ambalaj poşetleri ile oynamaları boğulma-yutma riski oluşturabilir.

Güvenlik Önemlidir



UYARI!

Kendi güvenliđiniz ve diđerlerinin güvenliđi için ürünü çalıştırmadan önce kullanım kılavuzunu okuyunuz. Bu kılavuzu ilerideki kullanımlar için güvenli bir yerde saklayınız. Eğer cihazı birine veriyorsanız, kullanım kılavuzunu da veriniz.



UYARI!

Cihazın tamiri ancak yetkili Fakir servislerinde yapılmalıdır (yetkili servis listesine bakınız). Yanlış tamir işlemleri kullanıcı için tehlike oluşturabilir. Yetkili servis dışında yapılan tamir ve bakımlar sonrasında oluşacak her türlü hasar ve sorundan Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş. sorumlu değildir.

Güvenlik Uyarıları

Bir elektrikli cihaz kullanırken aşağıdaki basit güvenlik önlemleri her zaman alınmalıdır;

- Cihazı kullanmadan önce, kullanım kılavuzunu mutlaka okuyunuz.
 - Cihazı çalıştırmadan önce şebeke voltajının cihazınızın tip etiketinde gösterilenle aynı olduğunu kontrol ediniz.
 - Cihazınızı eğer kablosu, fişi veya herhangi bir parçası arızalı ise kesinlikle kullanmayınız. Cihazınızın kablosu, fişi veya parçaları hasarlı ise, herhangi bir zararın önlenmesi için yetkili bir Fakir servisi tarafından yerine yenisi ile değiştirilmelidir.
 - Çocuklar tarafından veya çocukların yanında kullanılan tüm cihazlar için yakın gözetim gereklidir
 - Fakir tarafından tedarik edilmeyen aksesuarların kullanılması yangın, elektrik çarpması ve ya kişisel yaralanmalara sebep olabilir.
 - Cihazı kesinlikle temizleme malzemeleri, tel sünger veya aşındırıcı temizleyicilerle temizlemeyiniz.
 - Cihazın aparatlarının takıldığı oynar kısımlara dokunmayınız.
 - Cihaz fişi prize takılmadan ve ya prizden çekilmeden önce cihazın çalışmıyor olduğundan emin olunuz.
 - Cihazı kullanırken her zaman dikkatli olunuz.
 - Cihazın fişini prizden çekerken kesinlikle kablosundan tutarak çekmeye çalışmayınız. Cihazın fişini prizden çekmek için her zaman cihazın fişinden tutarak çekiniz.
 - Cihaz güç kablosunu sıcaktan uzak tutup ve masa / mutfak tezgâhi köşelerinden sarkmasına engel olunuz.
 - Cihazı kesinlikle dış mekânlarda kullanmayınız.
 - Cihazın motor kısmının, kablosunun ve ya fişinin ıslanmasını engelleyiniz.
 - Cihazı her zaman yalnızca kuru ellerle kullanınız.
 - Cihazın fişi prize takıldığı olduğu müddetçe asla çırpıcı ve yoğurma aparatlarını cihaza takmaya çalışmayınız. Aparatları cihaza yerleştirmeden önce, mutlaka cihaz fişi prizden çekilmiş olmalıdır.
 - Cihaza takılı olan yoğurma ve çırpıcı aparatlarını akan su altında yıkamaya çalışmayınız. Aparatları yıkamadan önce, kesinlikle cihazdan sökünüz.
 - Cihazı kullanıyorken, yoğurma veya çırpıcı aparatlarının cihaz kablosuna değmediğinden emin olunuz.
 - Kullanım esnasında cihaz güç kablosunda herhangi bir arıza meydana gelirse, cihazın fişini prizden derhal çekiniz. Cihazın fişini çekmeden kesinlikle güç kablosuna dokunmayınız.
 - Cihazı kullanmadığınız zaman, aparatları takmadan, sökmeden veya temizlemeden önce mutlaka fişini prizden çekiniz.
 - Cihazın bütün tamir işlemleri yetkili bir Fakir servisi tarafından yapılmalıdır. Küçük çocukların cihazla oynamadıklarından emin olunmalıdır
 - Cihazınızı kesinlikle içi suyla dolu olan küvet, lavoba, v.b. yakınında kullanmayınız.
 - Cihazın fişi takılıyken asla gözetimsiz bırakmayınız.
- Her kullanımdan sonra cihazınızı kapatıp, fişini prizden çekiniz.

Teknik Özellikler

- Güç: 500-600 W
- Voltaj: 220-240V/50-60Hz
- Koruma Sınıfı: II
- Kullanım Ömrü: 7 Yıl

Cihaz Parçaları

1. Hız ayar tuşu
2. Aparatların sökülmesini sağlayan "eject" tuşu
3. Turbo tuşu
4. Çırpıcı / yoğurma aparatları yerleştirme yuvası
5. Çırpıcı aparatları
6. Yoğurma aparatları
7. Ana gövde

Kutuyu Açma

İlk kullanımdan önce cihazı ve aksesuarları kutusundan çıkarınız, hasar ve arızalara karşı kontrol ediniz. Cihazda herhangi bir arıza ya da hasar var ise, cihazı kullanmayınız ve Fakir Yetkili Servisi'ne başvurunuz.

**UYARI!**

Kesinlikle hatalı bir aleti kullanmayınız.

**NOT!**

Kutu ve paketlenme elemanlarını ileride taşıma ihtimaline karşı saklayınız.

Cihazı kullanmadan önce

- Bu cihaz karıştırma, çırpma, yumurta çırpma, hamur yoğurma ve çeşitli yiyecek malzemelerini karıştırmak için tasarlanmıştır. Bu cihaz evde kullanım için tasarlanmıştır.
- Cihaz aparatlarını yerleştirmeden önce cihazın kapalı olduğundan ve fişinin prizden çekilmiş olduğundan emin olunuz.

KULLANIM**Cihazın ırpıcı veya yoęurma aparatıyla kullanımı;**

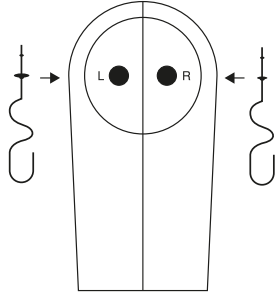
- Cihazın ırpıcı aparatını karıřtırma, çırpma, sıvı ve karıřımları krem kıvamına getirmek için kullanınız.
- Cihazın yoęurma aparatını karıřtırma ve hamur yoęurma iřlemi için kullanınız.

Çırpıcı veya yoęurma aparatının cihaza takılması;

- Cihazı kapatıp, fiřini prizden çekiniz.
- Çırpıcı veya yoęurma aparatlarını ana gövdede bulunan (L R) iřaretlere uygun olarak yerleřtiriniz.

Hamur karıřtırıcıların üzerinde büyük ve kk daire bulunmaktadır. Büyük daireli hamur karıřtırıcıyı (L) iřaretlili, kk daireli hamur karıřtırıcıyı da (R) iřaretlili yuvaya yerleřtiriniz.

- Çırpıcı veya yoęurma aparatını bastırıp döndürerek yerine kilitleyiniz.

**NOT!**

Hamur yoęurma aparatları uygun yerleřtirilmedięi takdirde hamur yoęururken, malzeme yukarı doęru hareket edebilir.

Çırpıcı veya yoğurma aparatlarının cihazdan sökülmesi;

- Kullanımınız bittikten sonra hız ayar tuşunu "0" konumuna getiriniz.
- Cihazı kapatıp, fişini prizden çekiniz
- "Eject" tuşuna basınız.
- Çırpma veya yoğurma aparatlarını ana gövdeden çekerek cihazdan çıkarınız

**DİKKAT!**

Hız ayar tuşunu "0" konumuna getirmeden, hamur karıştırıcı veya yoğurma aparatlarını ana gövdeden çıkartmayınız.

Cihazın Kullanımı

- Cihazı çalıştırmak için, hız ayar tuşunu 1 (en düşük hız ayarı) 'den 5' e kadar (en yüksek hız ayarı) olan tuşlardan birine kaydırınız. Başlangıçta düşük hız ayarından cihaz kullanımına başlayıp, ardından kullanım esnasında eğer ihtiyacınız varsa arttırmanız tavsiye edilir.
- Cihazı kapatmak için hız ayar tuşunu "0" ' a kaydırınız.
- "Turbo" tuşu kullanarak cihazı direk maksimum hızla kullanabilirsiniz. Güvenlik şartlarından dolayı; "Turbo" fonksiyon cihaz hız ayarı "0" da iken kullanılamaz.
- Cihazla sıvı gıdaları karıştırırken, cihaz üzerine sıçramasını engellemek için hız ayarını en düşük seviyede tutarak kullanınız.
- Üzerinde mikser kullandığınız kabı kullanım esnasında sıkı şekilde tutunuz.

**UYARI!**

- Bir seferde 3 dakikadan uzun süre çalıştırmayınız. Bu süre sonunda cihazınızın motorunun soğuması için bekleyiniz.
- Karışımın sıçramasını önlemek için, çırpıcıları karışımın içinde tutunuz ve çırpıcıları karışımın içinden çıkarmadan önce mikseri kapatınız.

Cihazın Temizlenmesi ve Bakımı

- Cihazı temizlemeden önce, cihazı kapatıp, fişini prizden çekiniz.
- Çırpıcı ve yoğurma aparatlarını ılık sabunlu suyla yıkayıp, iyice kurulayınız.
- Cihazın ana gövdesini nemli bir bezle silebilirsiniz. Kesinlikle suya değdirmeyiniz. Cihazı kesinlikle temizleme malzemeleri, tel sünger ve ya aşındırıcı temizleyicilerle temizlemeyiniz.

Sorun Giderme

Cihazınız herhangi bir arızaya karşı kalite kontrolden geçirilmiştir.

Ancak yine de, herhangi bir nedenden dolayı çalışmaz ise, Fakir Yetkili Servisi'ne başvurmadan önce aşağıdaki tabloda yer alan çözüm yollarını deneyiniz.

Hata	Muhtemel Sebebi	Çözüm
Cihaz Çalışmıyor	Fiş prize takılı değil Cihaz açık değil Prizden elektrik gelmiyor Elektrik kablosu zarar görmüş	Fişi prize takınız Cihaz açınız Farklı bir priz deneyiniz Cihazı tamire götürünüz

Geri Dönüşüm



Ülkenizde mevcut bulunan yasalara göre, bu tür cihazlar için özel olarak belirlenmiş çöp kutularına cihazı bırakınız.

Elektriksel atıklar, normal çöplerle birlikte atılmamalıdır.



Cihazı elektriksel atıklar için belirlenmiş çöp kutularına atınız.



Cihazın paketleme elemanları geri dönüşüme uygun maddelerden üretilmiştir. Bunları geri dönüşüm çöp kutularına atınız.

Kullanılmış toz torbası ve filtreleri genel çöp kutularına atabilirsiniz.

Sevk:

Cihazın, orijinal ambalajında veya zarar görmesini önlemek için, iyi ve yumuşak pakette taşınması gerekmektedir.

Сведения об инструкциях пользования	31
Ответственность	31
Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя	31
Декларация соответствия CE	32
Сфера применения	32
Некомпетентное использование	32
Безопасность это важно.....	32
Предупреждение о безопасности.....	33
Технические характеристики.....	34
Детали прибора	34
Вскрытие упаковки	35
Перед использованием изделия.....	35
Использование изделия с венчиками и насадками для замеса.....	36
Установка на изделия венчиков или насадок для замеса теста.....	36
Снятие с изделия венчика или насадок для замеса теста.....	37
Эксплуатация	37
Очистка и уход за изделием	38
Проблема Возможная причина Решение	38
Переработка	39
Транспортировка.....	39

Благодарим Вас за выбор ручного миксера Fakir Erica. Изделие было изготовлено для бесперебойной работы в течение многих лет. Данное руководство по эксплуатации подготовлено для надлежащего и безопасного использования изделия.

Сведения об инструкциях пользования

Данное руководство написано для того, чтобы вы смогли наилучшим образом использовать приобретенный вами товар.

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно прочитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия.

Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем.

Ответственность

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также при использовании изделия в местах, где его использовать не рекомендовано.

Фирма "Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A.Ş." не несет ответственности за неисправности, которые могут возникнуть в результате использования изделия, несовместимого с требованиями руководства пользователя, а также в результате осуществления ремонта некомпетентными лицами.

Предупреждение о важности соблюдения инструкций для пользователя



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности травмы или смерти.



ВНИМАНИЕ!

Данный знак указывает на наличие опасности повреждения или выхода из строя аппарата.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Указывает на важные и полезные сведения в данном Руководстве.

Декларация соответствия СЕ

Данный прибор соответствует европейским стандартам 2004/108/ЕС на Электромагнитное соответствие и Директиве о напряжении 2006/95/ЕС. Данный прибор отмечен знаком СЕ на этикетке .

Сфера применения

Данная модель аппарата разработана для использования в домашних условиях. Не подходит для использования в офисах и на производстве. Если прибор выйдет из строя в результате неправильного использования, то он не подлежит гарантийному ремонту в уполномоченных сервисных центрах.

Некомпетентное использование

Ниже перечислены случаи некомпетентного использования, в результате которого прибор может быть поврежден либо нанести вред здоровью человека.

- Этот прибор не подходит для использования людьми с психическими расстройствами, а также людьми, которые не владеют достаточными знаниями об использовании данного прибора. Ни в коем случае не позволяйте таким людям пользоваться аппаратом.
- Изделие не является игрушкой. Именно поэтому не позволяйте детям играть с аппаратом, а также будьте бдительны, пользуясь прибором в присутствии детей.
- Пакеты, картонные детали от упаковки держите вдали от детей. В противном случае ребенок может проглотить или подавиться деталями упаковки.

Безопасность это важно



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Для собственной безопасности и безопасности окружающих внимательно прочитайте данное Руководство пользователя перед первым использованием изделия. Сохраните данное Руководство в надежном месте для получения дополнительных сведений в будущем. Если вы даете кому-нибудь данное изделие, обязательно дайте ему Руководство.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Ремонт изделия должен осуществляться только в уполномоченном сервисном центре Fakir (смотрите список сервисных центров). Ремонт, выполненный некомпетентными лицами, может вызвать опасные последствия для пользователя. Фирма Fakir Elektrikli Ev Aletleri Dış Tic. A. Ş. не несет ответственности за возможные неисправности и проблемы, которые могут произойти вследствие ремонта, выполненного некомпетентными лицами.

Предупреждение о безопасности

При использовании электрических изделий всегда необходимо соблюдать нижеописанные меры безопасности;

- Перед использованием изделия внимательно ознакомьтесь с руководством по эксплуатации.
- Перед использованием изделия убедитесь, что напряжение электросети соответствует показателям, указанным на заводской табличке прибора.
- Не используйте прибор в случае повреждения кабеля питания, вилки или каких-либо частей. Использование прибора с поврежденным кабелем, вилкой или частью может привести к травмам. Поврежденная часть должна быть заменена сервисной службой Fakir.
- При использовании прибора детьми или рядом с детьми необходим строгий контроль.
- Использование неоригинальных запасных частей может привести к возникновению пожара, увечий и т.д..
- Не чистите прибор с помощью металлической губки и абразивных чистящих средств.
- Не прикасайтесь к движущимся частям прибора во время работы.
- Перед подключением или отключением из розетки убедитесь, что прибор выключен.
- Будьте внимательны при работе с прибором.
- Не пытайтесь извлекать прибор из розетки, тянув за кабель. Для этого аккуратно держитесь за вилку прибора.
- Избегайте соприкосновения кабеля питания с горячими поверхностями и избегайте его свешивания со столешницы и острых углов.
- Ни в коем случае не используйте прибор на открытом воздухе.
- Избегайте намачивания моторной части, кабеля или вилки прибора.
- Прикасайтесь к прибору только сухими руками.
- Не прикрепляйте венчик и насадку для замеса теста на прибор, когда вилка находится в розетке. Перед этим необходимо отключить прибор от розетки.
- Не пытайтесь промывать венчик и насадку для замеса теста, когда они находятся на приборе. Перед этим снимите насадки.
- При использовании прибора убедитесь, что венчик и насадка для замеса теста не соприкасаются с кабелем питания.
- Если во время использования прибора возникла какая-либо проблема, связанная с кабелем питания, немедленно отключите прибор от розетки. Не прикасайтесь к кабелю питания.
- При неиспользовании прибора, прикреплении или снятии насадок, перед очисткой отключите прибор из розетки.

- Ремонт и обслуживание прибора должны производиться сервисной службой Fakir.
Не позволяйте детям играть с прибором.
- Запрещается использование прибора вблизи раковины или ванны, наполненных водой.
- Не оставляйте прибор без присмотра при подключении к розетке.
После каждого использования извлеките вилку из розетки, предварительно выключив прибор.

Технические характеристики

- Мощность 500-600 Вт
- Напряжение 220-240V/50-60Hz
- Класс защиты: II
- Срок службы: 7 лет

Детали прибора

1. Кнопка быстрой настройки
2. Кнопка "Выброс", обеспечивающая удаление насадок
3. Кнопка турбо
4. Часть размещения венчиков/насадок для замеса теста
5. Венчики
6. Насадки для замеса теста
7. Основной корпус

Вскрытие упаковки

Перед первой эксплуатацией извлеките изделие и аксессуары из коробки и проверьте их на наличие повреждений и неисправностей. Если в устройстве имеются какие-либо неисправности или повреждения, не используйте его и обратитесь в Авторизованный Сервисный Центр Fakir.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Запрещено использование изделия при любых неисправностях.



ПРИМЕЧАНИЕ!

Сохраните коробку от изделия для последующих транспортировок.

Перед использованием изделия

- Это изделие предназначено для смешивания, взбивания, взбивания яиц, замеса теста и смешивания различных пищевых продуктов. Данный прибор предназначен для бытового применения.
- Перед установкой насадок изделия, убедитесь в том, что оно выключено, и штепсельная вилка вытянута из розетки.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Использование изделия с венчиками и насадками для замеса...

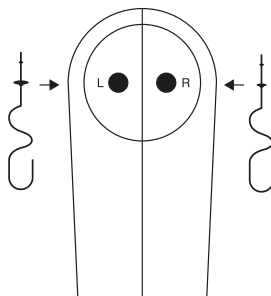
- Используйте венчики для смешивания, взбивания жидких продуктов и смесей и доведения их до кремообразной консистенции.
- Используйте насадки для замеса теста в целях смешивания и замеса теста.

Установка на изделии венчиков или насадок для замеса теста;

- Выключите изделие и вытяните штепсельную вилку из розетки.
- Разместите венчик или насадку для замеса теста в корпус устройства согласно отметкам (LR).

Смеситель теста обладает двумя окружностями. Вставьте смеситель с большой окружностью в отметку (L), с малой окружностью в отметку (R).

- Нажмите на венчик или насадку для замеса теста и, повернув ее, заблокируйте на месте.



ПРИМЕЧАНИЕ!

При неправильной установке насадки для замеса теста ингредиенты могут подниматься вверх во время замеса.

Снятие с изделия венчика или насадок для замеса теста;

- По окончании работы приведите устройства в положение "0".
- Выключите изделие и вытяните штепсельную вилку из розетки.
- Нажмите на кнопку "Eject" (Выпустить).
- Вытяните венчик или насадку для замеса теста из отсека для двигателя и снимите.

**ВНИМАНИЕ!**

Если вы не привели устройство в положение "0", не вытягивайте венчики или насадку для замеса теста из отсека.

Эксплуатация

- Для запуска изделия переместите кнопку для настройки скорости в положение от 1 (самая низкая скорость) до 5 (самая высокая скорость). Вначале рекомендуется начинать работу с изделием при низкой скорости, а затем, при необходимости, увеличить скорость.
- Для того, чтобы выключить изделие переместите переключатель настройки скорости в положение "0".
- Используя кнопку "Турбо", можно сразу переключить изделие на максимальную скорость. В связи с требованиями по безопасности, кнопка "Турбо" не работает, когда скорость изделия находится в положении "0".
- Смешивая жидкие продукты, установите изделие на самую низкую скорость, чтобы предотвратить разбрызгивание.
- Во время работы с миксером крепко удерживайте емкость, в которой Вы смешиваете продукты.

**ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!**

- Не пользуйтесь прибором более 3 минут за один раз. После этого подождите, пока мотор прибора остынет.
- Для предупреждения разбрызгивания, держите венчик внутри смеси и отключите устройство, когда венчик все еще находится в смеси.

Очистка и уход за изделием:

- Перед чисткой отключите устройство и извлеките штепсельную вилку из розетки.
- Промойте венчики и насадки для замеса теста теплой мыльной водой и тщательно обсушите.
- Протрите корпус изделия влажной тканью. Ни в коем случае не дотрагивайтесь до воды. Ни в коем случае не очищайте изделие чистящими средствами, проволочной губкой или абразивными чистящими средствами.

Проблема Возможная причина Решение

Изделие прошло проверку качества на предмет неисправностей.

Однако, несмотря на это, если по какой-либо причине оно не работает, прежде чем обратиться в авторизованный сервисный центр Fakir, попробуйте решить возникшую проблему, пользуясь нижеуказанной таблицей-.

Ошибка	Возможная причина	Решение
Прибор не работает	Вилка не подключена к розетке Устройство не включено Нет электричества в розетке Электрический кабель поврежден	Подключите устройство к розетке Включите устройство Попробуйте подключить к другой розетке Отнесите

Переработка



В соответствии с законодательством вашей страны приборы данного типа нужно выкидывать в специально отведенные для этого контейнеры.

Электроотходы нельзя выбрасывать на свалку вместе с обычным мусором.



Выбрасывайте прибор в специальные контейнеры для электроотходов.



Детали упаковки прибора изготовлены из материалов, которые могут быть подвержены вторичной переработке. Выбрасывайте их в мусорные баки для вторичной переработки.

Использованные мешки для мусора и фильтры можно выкидывать в обычные мусорные контейнеры.

Транспортировка

Для того, чтобы прибор не пострадал во время транспортировки следует перевозить его в оригинальной упаковке или в специальном мягком пакете.

- 41.....معلومات عن كيفية الأستخدام.
- 41.....المسؤوليه.
- 41.....تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام.
- 42.....المواصفات المطابقة للشهادة الأوربيه.
- 42.....مجالات الأستخدام.
- 42.....الأستخدام الغير مصرح به.
- 42.....السلامه مهمه.
- 43.....تنويهات السلامه.
- 44.....الخصائص التقنيه.
- 44.....قطع الجهاز.
- 45.....فتح الصندوق.
- 45.....قبل استخدام الجهاز.
- 46.....استخدام الجهاز برفقة آلة الخفق والدك.
- 47.....نزع آلة الخفق والعجن من الجهاز.
- 48.....العناية بالجهاز وتنظيفه.
- 48.....الأسباب المحتملة والحلول.
- 48.....نظافة الجهاز والعناية به.
- 48.....الشحن.

نشرك على اختيارك لخلاط اليد أريكا من فقير. تم تصميم وإنتاج المنتج للاستعماله لفترة طويلة دون أي مشاكل. وقد تم كتابة تعليمات الاستخدام هذه للتمكن من استعمال الجهاز بشكل صحيح وأمن.

معلومات عن كيفية الاستخدام :

تم ترتيب هذه المعلومات التي تخص كيفية استخدام الجهاز للاستخدام بطريقة صحيحة ومضمونه. قبل استخدام المنتج اقرءوا دليل الاستخدام لضمان سلامتكم وسلامة الآخرين . قوموا بالاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للأستفاده منه لا حقا لدى استخدام الجهاز.

المسؤولية :

لا تتحمل شركة فاثير للأجهزة الكهربائية المنزلية اي مسؤوليه في حال الأستخدام الخاطئ من قبل المستخدم دون التقييد بدليل الأستخدام وادى الى تعطيب الجهاز نتيجة ذلك. حيث ان شركة فاثير للأجهزة الكهربائية المنزلية تتحمل مسؤوليتها في صيانة الأجهزة من قبل وكيل خدمات فاثير في حال عدم استخدام الجهاز في مجالات اخرى خارج نطاق مجال عمله اوعدم اخذ الجهاز بقصد الصيانه الى مكان اخر غير وكيل خدمات فاثير للصيانه.

تنويهات بخصوص معلومات الأستخدام :



تنويه!

هذه الأشارة تدل على الخطور التي قد تؤدي الى كدمات او الى خطورة الموت



إنتباه!

هذه الأشارة تدل على انه يمكن ان يحصل هناك اي اخطار على الجهاز ويؤدي الى تعطيبه وتخريبات فيه



ملاحظة!

دليل الأستخدام يحتوي على معلومات مهمه ومفيدة لأستخدام الجهاز .

المواصفات المطابقة للشهادة الأوربية :

هذا الجهاز حاصلة على الشهادة الأوربية 2004/108 المطابقة لمواصفات الأجهزة الكهرومغناطيسية وفق المواصفات الأوربية كما انه حاصل على شهادة المطابقة لمواصفات توجيهات الجهد الأوربية 2006/95. كما انه يوجد على الرمز الموجود على الجهاز على انه مطابق للمواصفات الأوربية .

مجالات الاستخدام :

تم تصميم الجهاز للاستخدام المنزلي .وهو غير صالح للاستخدام في اماكن العمل وللغايه الصناعيه .وفي حال استخدام هذا المنتج في اماكن خارج نطاق عمله وحصول اي اعطب في الجهاز فيكون بذلك اصبح خرج نطاق الضمان الذي يمنحه الجهاز و لايتحمل بذلك مراكز خدماتنا السؤولية بصيانة الجهاز وتصليحه.

الاستخدام الغير مصرح به :

ان المعلومات التاليه الغير مصرح بها في الاستخدام قد تؤدي الى الحاق ضرر بالجهاز او قد يؤدي الى كدمات وجروح:

-هذا الجهاز غير صالح للاستخدام من قبل الأشخاص الذين يعانون من الضعف العقلي والذهني كما لا يجب استخدامه من قبل اشخاص لا يملكون اي معلومات بخصوص استخدام الجهاز.فلا تسمحوا لهؤلاء الأشخاص من استخدام الجهاز بأي حال من الأحوال.

-الجهاز ليس عباره عن لعبه.لذى يرجى ابعاد الجهاز عنة متناوال الأطفال وانتبهوا جيدا لدى استخدام الجهاز بجوار الأطفال .

-ابعدوا كل من الأكياس والكرتون الموجود داخل علبه الجهاز عن متناوال الأطفال ففي حال وصول هذه المواد في متناوال الأطفال قد يؤدي الى اضرار لهؤلاء الأطفال وخصوصا اكياس التغليف قد يحاول الأطفال ابتلاعها فيؤدي ذلك الى خطورة الأختناق للأطفال.

السلامه مهمه



تنويه!

لأجل سلاكتكم وسلامة الآخرين اقرأوا دليل الاستخدام قبل استخدام الجهاز-قوموا بالاحتفاظ بدليل الاستخدام في مكان آمن للاستفادة منه لدى الحاجة- عند اعطانكم الجهاز لشخص اخر لأستخدمة اعطوا معه دليل الاستخدام ايضا.



تنويه!

يتم صيانة الجهاز في مراكز خدماتنا للصيانة فحسب (انظروا الى لائحة مراكز خدماتنا)ان الصيانه الخاطئة للجهاز قد يسبب اضرار .ان اي اعمال صيانه يتم خارج مراكز خدماتنا وحصول اي اضرار ناجمه عن ذلك فان شركة فاثير للأجهزه الكهربائيه المنزليه اي مسؤوليه

تنبيهات السلامة :

- أثناء استخدام الجهاز, يجب الأخذ في الاحتياط تدابير الحماية التالية:
- يجب قراءة دليل الاستخدام بشكل دقيق قبل البدء في استخدام الجهاز.
- تأكد من مطابقة القوة الفولطية للجهاز المذكورة على المصلق, مع القوة الفولطية في شبكة الكهرباء قبل تشغيل الجهاز.
- لا تستخدم أي جهاز يحتوي على عطل أو تلف في القابس أو الكابل أو أي جزء من أجزاءه. وبدلاً من إرساله إلى مركز الخدمة, يجب استبداله بجهاز جديد من فقير, لتجنب أي ضرر محتمل.
- يجب الإنتباه والحذر عند استخدام الأجهزة الكهربائية بجانب الأطفال.
- يجب ألا تستخدم الملحقات التي يتم الحصول عليها من أي جهة غير فقير, حيث أن ذلك هذه الملحقات الغير مطابقة قد تتسبب في حدوث حريق أو صدمة كهربائية أو إصابات شخصية.
- لا تحاول تنظيف الجهاز باستخدام مواد التنظيف أو المنظفات حادشة أو سلك معدني.
- تجنب لمس الأماكن حيث يتم تركيب الأجزاء المتحركة.
- تأكد من عدم إتصال الجهاز بالطاقة قبل تركيب القابس في المقبس أو بعد نزعها منه.
- يجب عليك توخي الحذر والحيلة أثناء استخدام الجهاز.
- تجنب نزع القابس من المقبس من خلال الإمساك بالكابل, حيث يجب عليك نزعها ممسكاً من المقبس ذاته.
- لا تسمح بتدلي كابل الجهاز على أي جسم ساخن أو الطاولة أو الزاوية.
- لا تستخدم الجهاز في الهواء الطلق.
- لا تسمح بإبتلال محرك الجهاز أو كبله أو مقبسه.
- يجب عليك استخدام الجهاز بأيدي جافة غير مبتلة.
- لا تحاول تركيب أدوات الخفق أو العجن بينما يكون القابس متصل بالمقبس, ولتركيبهم يجب عليك نزع القابس من المقبس.
- تجنب غسل أدوات الخفق أو العجن أسفل الماء الجاري بينما تكون متصلة بالجهاز. ولغسل هذه الأدوات, يجب نزعها من الجهاز أولاً.
- تأكد من عدم تلامس أدوات الخفق أو العجن مع الكابل الكهربائي أثناء استخدام الجهاز.
- يجب نزع القابس من المقبس فور ظهور أي تلف في الكابل الكهربائي أثناء الاستخدام. وتجنب لمس الكابل الكهربائي قبل نزع القابس من المقبس.
- يجب عليك نزع القابس من المقبس في حالة عدم الحاجة لاستخدام الجهاز, أو عند تركيب أو نزع أدواته, أو قبل بدء عملية التنظيف.
- يجب إصلاح وصيانة الجهاز بواسطة خدمة الصيانة المعتمدة من فقير فقط. كما يجب التأكد دائماً من عدم لعب الأطفال بالجهاز.
- يجب عليك عدم استخدام الجهاز بالقرب من حوض الاستحمام أو حوض غسيل الوجه, إلخ..
- يجب عليك ألا تبعد عن محيط الجهاز أثناء إتصاله بالكهرباء.
- أغلق الجهاز بعد الاستخدام, وأنزع القابس من المقبس.

الخصائص التقنية :

- الطاقة: W 500-600
- الجهد الكهربائي بالفولت: 220-240V/50-60Hz
- فئة الحماية: II
- العمر الافتراضي: 7 سنوات

قطع الجهاز :

1. زر ضبط السرعة
2. زر "eject" الذي يساعد على فك الآلات
3. زر التربو
4. جزء تثبيت أجهزة الخفق/ العجن
5. آلة الخفق
6. آلة العجن
7. الوحدة الرئيسية

فتح الصندوق

أخرج الجهاز وملحقاته من الصندوق، وتأكد من عدم وجود أي تلف أو عطل بها. في حالة وجود أي خلل أو عطله، يرجى عدم استخدام الجهاز، والتواصل مع خدمة العملاء.

**تحذير!**

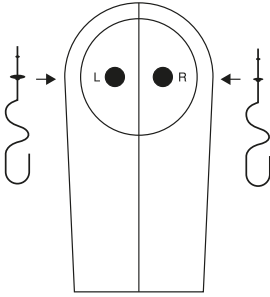
يجب عليك عدم استخدام أي آلة تحتوي على خلل.

**ملاحظة!**

احتفظ بعلبة وغطاء الجهاز، لاستخدامهم عند الحاجة لنقل الجهاز.

قبل استخدام الجهاز:

- تم تصميم وإنتاج هذا الجهاز لخفق المكونات العذائية المختلفة، ودعك العجين، وخفق البيض. هذا الجهاز مناسب للإستخدام المنزلي فقط .
- قبل تثبيت آلات الجهاز، تأكد من أن الجهاز مغلق، ومن نزع القابض من المقبس.



الإستخدام

استخدام الجهاز برفقة آلة الخفق والدعك/

- استخدم آلة الخفق , لخلط, وخفق التركيبات المختلفة على هيئة كريمة.
- استخدم آلة العجن, لتحضير العجين.
- تركيب آلات الخفق والعجن في الجهاز.
- أغلق الجهاز, وأنزع القابس من المقبس.
- قم بتثبيت آلات الخفق أو العجن, بشكل يتوافق مع علامة (LR) المتواجدة على الهيكل الأساسي.
- يوجد دوائر صغيرة وكبيرة على خافق العجين. قم بتثبيت خافق العجين ذو الدوائر الكبيرة في التجويف ذو العلامة (L), والخافق ذو الدوائر الصغيرة في التجويف ذو العلامة (R).
- اضغط على آلة الخفق أو العجن, وأغلقها من خلال لفها.

ملاحظة!



في حالة عدم تثبيت آلة دعك العجين بشكل مناسب, يمكن أن تتحرك المكونات ناحية أعلى.

نزع آلة الخفق والعجن من الجهاز:

- بعد الانتهاء من الاستخدام اضبط زر السرعة على "0".
- أغلق الجهاز، وأنزع القابس من المقبس.
- اضغط على زر "Eject".
- أخرج آلات الخفق والعجن، من خلال سحبهم من الهيكل الأساسي للجهاز.



انتبه!

لا تحاول نزع آلة الخفق أو العجن من الهيكل الأساسي، قبل وضع زر ضبط السرعة على "0".

- لتشغيل الجهاز، حرك زر ضبط السرعة من "1" (أقل سرعة) إلى أحد مفاتيح السرعة التي تصل إلى 5 (أعلى سرعة). أبدء باستخدام الجهاز بسرعة منخفضة، قم استمر برفعها تدريجياً.
- لغلق الجهاز، حرك زر ضبط السرعة إلى "0".
- يمكنك استخدام الجهاز بالسرعة القصوى من خلال زر التريو. وبسبب شروط الحماية، لا يمكن استخدام زر التريو، بينما يكون زر السرعة على "0".
- أثناء خفق المواد الغذائية السائلة، استخدم سرعات منخفضة حتى لا تطفح المواد الغذائية من الجهاز.
- أمسك وعاء الخلاط بشكل محكم أثناء الاستخدام.



تحذير!

- لا تحاول تشغيل الجهاز أكثر من 3 دقائق في المرة الواحدة. في نهاية هذه الفترة، إنتظر حتى يبرد محرك الجهاز.
- احتفظ بالخفاقات داخل المواد الغذائية، وأغلق الجهاز قبل أخراجها، لتجنب طفق المواد من الجهاز.

العناية بالجهاز وتنظيفه

- قبل تنظيف الجهاز، أغلقه، واسحب القابس من المقبس.
- أغسل آلات الخفق والعجن بالصابون والماء الدافئ، ومن ثم اشطفها وجففها جيداً.
- يمكنك مسح هيكل جسم الجهاز بقطعة قماش جافة. ولا تحاول غمسه من الماء. لا تنظف الجهاز باستخدام مواد التنظيف الكاشطة أو الخادشة.

الأسباب المحتملة والحلول

م فصح الجهاز من ناحية الجودة لتجنب أي تلف أو خلل. ولكن إذا حدث به أي خلل، يرجى إجراء الخطوات التالية قبل التواصل مع خدمة العملاء.

الخلل	السبب المحتمل	الحل
الجهاز لا يعمل	القابس غير متصل بالمقبس لا تصدر كهرباء من القابس الكابلي الكهربائي نعرض للتلف	قم بتوصيل القابس في القبس أفتح الجهاز أرسل الجهاز للصيانة

نظافة الجهاز والعناية به :

- يجب التأكد من سحب فيش الجهاز من البريز قبل القيام بتنظيفه .
- قوموا بتنظيف جذع الجهاز الرئيسي بمنديل مرطب قليلاً ثم قوموا بتجفيفه. ولا تجعلوا الجذع الرئيسي للجهاز يلامس الماء البته لغاية تنظيفه بل استخدموا منديلاً مرطباً نوعاً ما لهذه الغاية. إعادة الإنتاج
- قوموا بوضع مخلفات هذا الجهاز في الحاويات المخصصة لهذا النوع من الأجهزة حسب قوانين إعادة الإنتاج الموجوده في بلدانكم .
- لا يجب رمي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في حاويات القمامه العاديه .
- قوموا برمحي مخلفات الأجهزة الكهربائيه في الحاويات المخصصه لها .
- تم انتاج عناصر تعليب الجهاز من المواد التي يمكن اعاده انتاجها . لذلك قوموا برمي هذه المواد في حاويات إعادة الإنتاج .



الشحن:

يجب شحن الجهاز ضمن علبة تغليفه الأصليه او نقله في علبة ناعمه جدا لتلافي حصول اي كسور او اضرار في الجهاز عند الشحن.